



7,5 km Thessaloniki – N. Moudania Road
57001 / Thessaloniki / Greece
T. + 30 2310.591.550 / F. +30 2310.591.551
igen@mzt.gr

7, V. Radishchevskaya str., bldg. 4
129240 / Moscow / Russia
T. +7 495.787.44.07 / 8.800.200.88.22
kids@mzt.ru

www.ellincamp.ru

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОФОРМЛЕНИЮ ДЕТЕЙ В ЛАГЕРЬ «ELLIN CAMP- SKOURAS» СЕЗОН 2019 ГОД

Уважаемые коллеги,

Предлагаем вам информацию, которая может быть использована вами в качестве **инструкции по оформлению детей в лагерь Ellin Camp - Skouras 2019.**

Просьба сохранить данную инструкцию.

В случае допущения ошибок при оформлении заявки все убытки будут нести филиалы бронирования.

Содержание:

1. Общая информация и контакты.....стр 1
2. Период пребывания и даты заезда.....стр 2
3. Оформление заявок с сопровождением и без.....стр 2
4. Оформление страховки в заявке для детей в лагерь.....стр 4
5. Оформление заявок в системе бронирования/мастер-тур и онлайн.....стр 4
6. Информация о сопровождающих/руководителей группы, тренеров и т.д.....стр 5
7. Документы, требуемые от родителей во время оформления тура.....стр 6
8. Время заселения и выселения из отеля.....стр 6
9. Поездки и экскурсии.....стр 6
10. Дополнительная информация.....стр 7

1. **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И КОНТАКТЫ**

По всем вопросам организации детского отдыха просим обращаться и писать по следующим адресам эл. почты:

Россия: kids@mzt.gr или Греция: igen@mzt.gr

В этом году в Греции мы продолжаем сотрудничество с детским международным спортивным лагерем и летней школой английского языка на полуострове Халкидики «Skouras Camp» – на базе которого организован наш проект «**Ellin Camp-Skouras**»

- Описание проекта и стоимость можно найти [здесь>>](#)
- Видео **посмотреть** [здесь >>](#)
- Официальный сайт где сможете найти всю необходимую информацию о проекте [здесь>>](#)

В начале сезона вам будут представлены все контакты ответственных за проект Ellin Camp в Греции, к которому вы сможете обращаться, в случае если ребенок уже будет находиться в лагере.

Электронный адрес в лагере действующий летний период с 8 июня по 26 августа: ellincamp@mzt.gr

2. ПЕРИОД ПРЕБЫВАНИЯ И ДАТЫ ЗАЕЗДА

- Прием детей от 6 до 16 лет (прилет в международный аэропорт г. Салоники), с размещением в лагере начиная с 8 июня по 26 августа 2019.
- После 26 августа мы готовы принимать только группы детей, подростков, а также студентов.
- Просим учесть, что в лагере август - считается низким периодом для размещения, следовательно, есть возможность рассмотреть прием детских групп до конца августа и началом сентября по специальным ценам.
Внимание!
- Для индивидуальных заезды в лагерь осуществляются ежедневно в любую дату и период продолжительностью минимум 7 ночей без сопровождающего из любого города.

Ниже приводим вам таблицу с вылетами в сопровождении представителя нашей компании/вожатым из следующих городов:

Москва	Екатеринбург	Минск
Дата заезда 08.06 дата вылета 22.06	Дата заезда 12.06 дата вылета 25.06	Дата заезда 05.07 дата вылета 14.07
Дата заезда 11.06 дата вылета 25.06	Дата заезда 13.07 дата вылета 26.07	Дата заезда 07.08 дата вылета 16.08
Дата заезда 25.06 дата вылета 09.07	Дата заезда 03.08 дата вылета 16.08	
Дата заезда 09.07 дата вылета 23.07		
Дата заезда 23.07 дата вылета 06.08		
Дата заезда 06.08 дата вылета 20.08		

Самара	Санкт Петербург	
Дата заезда 17.06 дата вылета 27.06	Дата заезда 12.06 дата вылета 26.06	
	Дата заезда 10.07 дата вылета 24.07	

- В случае, если вы хотите организовать вылеты с представителем компании Ellin Camp/вожатым из любого другого города в определенные даты заезда, согласно полетной программы нашей компании, на прямых рейсах, просим обратиться в центральный офис г. Салоники и получить дополнительную информацию о оформлении и условиях расчета такого тура.
- Со своей стороны мы рекомендуем предлагать заезд на минимум две недели, с целью чтоб дети успели освоиться в лагере, принять участие в мероприятиях и запланированных программах.

3. ОФОРМЛЕНИЕ ЗАЯВОК ДЛЯ ДЕТЕЙ С СОПРОВОЖДЕНИЕМ И БЕЗ

Существует несколько вариантов оформления несопровождаемого ребенка

Дети до определенного возраста могут совершать вылет только в сопровождении взрослого/совершеннолетнего дееспособного пассажира. Каждая страна устанавливает свои требования к возрасту ребенка, так сопровождение является обязательным для:

- всех детей граждан **Беларуси** возрастом **до 12 лет**
- всех детей граждан **Казахстана** возрастом **до 12 лет**
- всех детей граждан **России** возрастом **до 12 лет**
- всех детей граждан **Украины** возрастом **до 16 лет**

Внимание! Для граждан России, Казахстана, Беларуси по просьбе родителей, усыновителей, опекунов и попечителей сопровождение может быть так же предоставлено детям до 16 лет.

Соответственно для принятия ребенка к перевозке на него должна быть оформлена услуга сопровождения согласно одному из вариантов:

Вариант 1: в сопровождении сотрудника **авиакомпании на борту рейса** (услуга UMNR несопровождаемый ребенок) при самостоятельном путешествии не в составе группы

Вариант 2: в сопровождении **представителя нашей компании** если вылет осуществляется в составе организованных нами групп (определенные заезды из конкретных городов, в частности согласно таблицы выше).

Вариант 3: в сопровождении **руководителя группы**, если это вылет отдельной группы детей, т.е. сопровождение оформляется на самого руководителя группы, который с ними летит.

Инструкция по оформлению данной услуги представлена ниже.

Если в Вашей брони **нет услуги сопровождения** и ваш заказчик (турагентство/родители) **не просит** добавить её в заявку, то следует понимать, что заказ оформлен **БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ** и такой ребенок летит один!

Обязательно проверяйте допускает ли возраст ребенка перелет без сопровождения!

В аэропорту г. Салоник всех детей в независимости от возраста, оформленных в детский лагерь, встречает всегда представитель компании Музениди Тревэл с табличкой «**Ellin Camp – Skouras**» в зале ожидания пассажиров и сопровождает до автобуса, на котором осуществляется трансфер из аэропорта в лагерь и обратно. В лагере встречает/провождает сотрудники лагеря/водители.

В начале сезона вам будет выслана информация и контактные данные о конкретном сотруднике в аэропорту г. Салоники.

Вариант 1. Сопровождение сотрудником авиакомпании

Услуга UMNR «несопровождаемый ребенок»

Оформление услуги по сопровождению при оформлении авиабилета для самостоятельного полета ребенка является обязательным для детей от 5 до 12 лет, для граждан России, Казахстана, Беларуси и от 5 до 16 лет для граждан Украины. Для граждан России, Казахстана, Беларуси по просьбе родителей, усыновителей, опекунов и попечителей сопровождение может быть так же предоставлено детям до 16 лет.

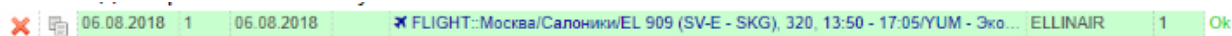
Услуга по сопровождению детей является платной. **Сбор** за сопровождение **на одном маршрутном сегменте** а/к **Ellinair** составляет от **40€** (стоимость может отличаться в зависимости от условий конкретной а/к).

Детей с услугой UMNR «несопровождаемый ребенок», по прибытию в а/п "Македония" (Салоники) сотрудники авиакомпании проводят через паспортный контроль и получают с ними багаж. После этого передают ребенка представителю компании Mouzenidis Travel, который регистрирует прибытие. Представитель проводит детей в автобус, следующий в лагерь, где их ожидает транспортный гид, который, в свою очередь, "передает" детей в руки руководителя или нашего представителя при лагере.

Как оформить?

1. Запросить возможность перелета на конкретном рейсе ребенка без сопровождения у авиакомпании, запросить открытие квоты YUM у авиаотдела (на одном рейсе а/к Ellinair таких детей может быть максимум 3 на борту),

2. «Посадить» ребенка в квоту



3. Добавить услугу



(если ребенка надо встречать в Салониках)

или



(если ребенка надо проводить из Салоник)

4. После того, как Вам подтвердили эти услуги и квоту, сообщите туристам, что согласие надо оформить на сопровождение сотрудником авиакомпании (не надо указывать конкретное лицо или авиакомпанию!)

5. Далее отдел по детскому отдыху в Греции в компании Mouzenidis Travel «Igen Young Travelers» проинформирует вас заранее и вышлет данные и список всех встречающих и провожающих сотрудников в аэропорту Греции, на которых следует оформить заявление при проходах в городе вашего вылета.

Так в аэропорту вылета, на стойке регистрации заполняется специальная форма, где обязательно нужно отмечать: принимающую сторону - MOUZENIDIS TRAVEL и далее внести данные сотрудника, который будет встречать в Греции (информацию получите в начале сезона).

Вариант 2. Сопровождение водителями/представителем МТ (действует на вылеты из Москвы, Екатеринбурга, Самары, Санкт Петербурга, Минска)

Возможно, добавятся и другие города вылета по вашему требованию

1. Проверить правильно ли оформлена заявка, полученная из он-лайн на ребенка, которая должна быть «посажена» в квоте **KID** (в соответствии с Вашим городом вылета).

2. Добавить (или проверить), что услуга добавилась из он-лайн.

3. Стоимость этой услуги от **35-40 евро** (в зависимости от утвержденной вашим филиалом стоимости авиаперелета) в обе стороны *если ребенок едет на официальные даты заезда.

**Даты вылета с сопровождением из планируемых городов смотрите в таблице выше (см пункт 2)*

4. Если ребенок выбирает меньшее или большее количество дней в лагере и ему необходимо сопровождение на обратный вылет, то следует оформить такую заявку на сопровождение авиакомпанией. Внимание, не забудьте, что для детей до 12 лет оформления заявки в данном случае является обязательным!!!

Согласие в этом случае оформляется в форме следующим текстом:

на сопровождение сотрудником ООО "Музенидис Трэвел" и/или без сопровождения (если Вас просят конкретное лицо обращайтесь в отдел детского отдыха iGen Mouzenidis Group).

4. ОФОРМЛЕНИЕ СТРАХОВКИ В ЗАЯВКЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ В ЛАГЕРЬ

Во всех заявках на детский лагерь, где есть услуга "страховка" должен быть внесен один из родителей (Имя, Фамилия, Дата рождения и контактный номер телефона) для корректировки выписки страховки. Родитель в заявке главный, но на всех услугах оформлен «сидит» ребенок. В обязательном порядке вам следует это проверить.

5. ОФОРМЛЕНИЕ ЗАЯВОК В СИСТЕМЕ БРОНИРОВАНИЯ

Правила оформления заявок (групповые и индивидуальные)

1. Строка с проживанием ребенка должна быть оформлена как (Room 8 + 1) 1Ch(6-16)_unit / FB – Full Board (пример ниже)

} TRANSFER::Thessaloniki/Arrival transfer: Thessaloniki (Makedonia) - Nea Fokea (Ellin camp - Skouras)/Group	IMTGR
! HOTEL, 10 nights::Chalkidiki-Kassandra/Ellin Camp Skouras Лагерь/Bed (Room 8+1 pax) 1Ch(6-16)_unit/FB - Full Board	IMTGR
} TRANSFER::Chalkidiki-Kassandra/Departure transfer: Nea Fokea (Ellin camp - Skouras) - Thessaloniki (Makedonia)/Group	IMTGR

2. Бронь на индивидуалов должна быть прикреплена к плагину MICE GREECE под категорией Children Trip под названием **ELLIN CAMP 2019 для индивидуалов** (см. ниже фото)

Путевка № KSD23079AS

МICE Greece - Children trip
ELLIN CAMP 2019 для индивидуальных

Путевка История Примечания Переписка с агентом Переписка с поставщиком Документы Платежи Дополнительно

Страховые полисы Создать копию Сохранить расчет Запрос по заявке

Создание: 18.02.2019 14:57:52, Avagyan E. Статус путевки Статус документов
Статус обмена с Интерлук: Отправлена - 21.03.2019 15:11:11 Ok не выбрано

Город начала поездки Страна Тур Начало День Окончание Туристов
Москва Греция (RU)_MCKB_2019_с.г._Халкидики_Ellin Camp_E-book 23.07.2019 15 06.08.2019 3

Расчет и оформление Курсы 18.02.2019: 76.7542 Сегодня: 74.0324 EU руб

Покупатель: Сотрудники Музенидис Трэвел тел.: - email: - Скидка на чел. 0 % Скидка 452 Предоплата (50%) 734 Оплата (0%) 0 Долг (100%) 1468

Филиал: Музенидис Мск_MICE Ведущий менеджер: Avagyan E. Стоимость тура 1920 К оплате 1468 Дата предоплаты 14.05.2019 00:00 Дата оплаты 02.07.2019 23:30

Рассчитать Сохранить Отправить в Интерлук Обновить

Услуги Вниманию! Действует наценка

Дата	День	Дата окончания	Прод.	Услуга	Партнер	Чел.	Статус	Нетто план	Брутто
23.07.2019	1	06.08.2019	15	INSUR, 15дн.:Греция/Медицинская//A/30000/0/EU/-	TIT Strahovanie	2	Ok	9	35.3
23.07.2019	1	06.08.2019	15	ADDFAS, 15дн.:Греция/Сопровождение Вожатым	ELLINAIR	2	Ok	70	70

6. ИНФОРМАЦИЯ О СОПРОВОЖДАЮЩИХ/РУКОВОДИТЕЛЕЙ ГРУПП

- При бронировании 15 детей** предоставляется бесплатное проживание 1 (одного) сопровождающего/руководителя взрослого в лагере. Все остальные услуги (а/перелет, визы, страховка) оплачивается. Как правило, расходы на платные услуги делятся на всю группу, в данном случае, вы можете самостоятельно это рассмотреть с авиаотделом и с вашими руководителями. Таким образом, у вас будет возможность предоставить какие-то дополнительные скидки на другие услуги, если в этом есть необходимость.
- Просим принять во внимание, что в систему занесены две услуги, которые следует заносить при представлении бесплатного сопровождающего в Ellin Camp- Skouras
 - в Мастер туре занесена услуга **Скидка/ Греция/Сопровождающий/ MTGR**. (для инфо в Interlook она отражается *Accompanying Free*)
 - Отдельно должна быть оформлена строка для проживания и для трансфера
- Задача сопровождающих** - нести ответственность за группу детей во время их пребывания в лагере и решать все вопросы, которые возникают на месте вместе с представителями Ellin Camp-Skouras.
- Если с группой хотят приехать больше сопровождающих (тренера, учителя и т.д.), и они превышают схему 15+1, то заявка оформляется по согласованным тарифам.

Размещение сопровождающих/руководителей группы детей возможно в домиках с детьми или в домиках с другими сопровождающими.

- Родители в лагере не размещаются.** Вы можете предложить размещение в отелях, расположенных недалеко от лагеря (*смотрите дополнительную информацию ниже пункт 10*)

Во избежание проблем, просим указать в доверенности одновременно три пункта сопровождения:

- сотрудником авиакомпании
- самостоятельный выезд (если ребенку исполнилось 12 лет)
- сотрудником компании «Музенидис Трэвел», ФИО

7. ДОКУМЕНТЫ, ТРЕБУЕМЫЕ ОТ РОДИТЕЛЕЙ ВО ВРЕМЯ ОФОРМЛЕНИЯ ТУРА

Список необходимых документов для поездки в детский лагерь:

1. Паспорт с визой;
2. Ваучер;
3. Страховка;
4. Нотариальное согласие на выезд ребенка за границу;
5. Анкета ребенка; оформить на сайте по ссылке [здесь >>](#)
6. Справка о здоровье 079у или по форме лагеря /образец посмотреть [здесь>>](#)
7. Справка об отсутствии контактов с инфекционными больными (делается за 3 дня до выезда);
8. Письменное согласие на обработку персональных данных; [Скачать здесь>>](#)
9. [Правила пребывания в лагере](#) ознакомиться и подписать документ найти по ссылке [здесь>>](#)

Все необходимые документы есть на сайте Ellin Camp www.ellincamp.ru в разделе **документы**

Во избежание проблем, просим выдавать специальный документ родителям, где они должны поставить свою подпись в графе «ознакомился и принял во внимание». В случае если не будет одного из перечисленных документов мы можем отказать в приеме ребенка в лагерь! Если у Вас возникнут вопросы пишите на igen@mzt.gr

8. ВРЕМЯ ЗАСЕЛЕНИЯ И ВЫСЕЛЕНИЯ ИЗ ОТЕЛЯ

Просим обратить внимание, что при бронировании **детского лагеря "Ellin Camp Skouras"** действуют такие же условия, как и в гостиницах, а именно:

ЗАСЕЛЕНИЕ (check in) в 14.00 **ВЫСЕЛЕНИЕ (check out)** в 12.00

Соответственно, при таком графике действует и подача завтраков, обедов, ужинов в лагере.

В обязательном порядке при раннем заселении или позднем выселении просим бронировать дополнительную ночь в лагере, тогда детям предоставят и проживание, и питание.

Внимание: детей не выселяют за территорию лагеря если у них не оплачена дополнительная ночь, ими занимаются представители лагеря и вожатые до времени подачи трансфера в аэропорт.

Но внимание! Завтраки (при раннем заселении), обеды и ужины (при позднем выселении из лагеря) не предоставляются. Поэтому просим предупреждать родителей чтоб они выделили детям дополнительные деньги на расходы, для того чтобы ребенок смог купить себе самостоятельно что-то на территории лагеря в буфете, т.к питание ему не предоставляется.

9. ЭКСКУРСИИ И ПОЕЗДКИ

Для детей в лагере разработаны специальные поездки и экскурсии в дни их пребывания. Заказ и запись экскурсий организовывается детьми на месте в лагере.

Поездки, которые пользуются спросом у детей:

- **Поездка** в город Салоники с посещением научного центра и музея технологий **"Noesis"** и парка развлечений **«Magic park»** Посмотреть описание и стоимость [здесь>>](#)
- **Поездка** на греческую ферму «Платанорема» и родину Аристотеля г. Стагира, посещение парка им. Аристотеля
- **Поездка в аквапарк г. Салоники "Waterland"** Посмотреть описание и стоимость [здесь>>](#)
- **Экскурсия** Вергина – Олимп – Дион Посмотреть описание и стоимость [здесь>>](#)
- **Круиз «Трезубец Посейдона»** Посмотреть описание и стоимость [здесь>>](#)

Предлагаются и другие интересные поездки для детей. Запись у представителя нашей компании в лагере.

10. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Во лагере имеется бесплатная Wi-Fi связь с Интернетом, но только в общественных местах. Пользование возможно при наличии спец. кода, который выдается администрацией лагеря по просьбе сопровождающих детей (ребенок должен попросить у своего вожатого предоставить ему код). Код также имеется в открытом доступе на рецепции лагеря.
2. За потерю мобильных телефонов администрация лагеря ответственности не несет.
3. Отряды формируются по возрасту. От 15-35 человек
4. При лагере нет индивидуальных сейфов, но имеется специальный офис, где под расписку дети могут оставить или забрать свои деньги и ценные вещи (фотоаппараты, мобильные телефоны, видеокамеру, компьютер и т.д.).
5. Услуги прачечной в лагерях не предоставляются, при необходимости можно обратиться к администрации лагеря и за доплату заказать услуги прачечной вне отеля. Стоимость за 5 кг стирки около 7 евро.
6. Просим ознакомиться с необходимыми вещами, которые дети должны взять собой
7. Список вещей для детского лагеря [посмотреть >>](#)
8. Питание в лагере **4-х разовое**, просим ознакомить всех родителей с предлагаемым меню в лагере.
 - а. Приблизительное меню [посмотреть>>](#)
9. Детей могут посещать родители в лагере (которые отдыхают в ближайших отелях) каждый день с 10.00 – 13.30 – 17.00 – 20.00. Перед встречей родители обязаны предоставить паспорт для удостоверения их личности (это делается для безопасности детей). В случае, если родитель желает забрать ребенка из лагеря на целый день, необходимо заполнить в администрации лагеря специальную доверенность. Никто другой кроме родителей не может забрать ребенка из лагеря. Другие близкие могут забрать ребенка из лагеря только при наличии оформленной у нотариуса доверенности от родителей ребенка.

Отели и апартаменты, расположенные рядом с лагерем " Ellin Camp Skouras"

Afitos – 7 км

- 4* Afitis Boutique Hotel - [описание отеля](#)
- 2* Evripidis - [описание отеля](#)
- Kahlenberg Studios -[описание отеля](#) (от лагеря приблизительно 1,5 км)

Kalithea - В 8-10 км

- 4* Ammon Zeus – [описание отеля](#)
- 5* Aegean Melathorn hotel - [описание отеля](#)
- 4* Bomo Athos palace – [описание отеля](#)
- 4* Bomo Pallini beach – [описание отеля](#)
- 3*Bomo Macedonia sun - [описание отеля](#)

Nea Potidea - В 23-25 км

- 5* Pomegranate Spa Hotel – [описание отеля](#)
- 4+* Potidea palace hotel – [описание отеля](#)
- 5* Istion Calub & Spa – [описание отеля](#)
- 4* Portes beach – [описание отеля](#)